

Hungarian TransAtlantic Shipping LLC

Eva Portik
Sea-Ocean Cargo (LCL, FCL Consolidation)

+1 973 873 1301
+1 973 879 4786
Fax: +1 201 549 0250

info@transatlanticshipping.eu
www.transatlanticshipping.eu

494 Riverview Dr
Totowa, NJ 07512

SINCE 1952

Phone: (973) 361-2810
Fax: (973) 361-6762

BOOK BINDERY
Commercial & Private Binding
Restorations
Gold Stamping

60 Route 15, South Wharton, NJ 07885
www.thebookbindery.com

MARGIT P. RAHILL

BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME

1313 Van Houten Avenue Clifton, NJ 07013
Phone 973 546-2000 Fax 973 779-5749
Email: tim@bizub.com
Timothy J. Bizub, Manager
N.J. Lic. No. 4022

515 Levington Avenue Clifton, NJ 07011
Phone 973 777-4332 Fax 973 777-0106
Email: tj@bizub.com
Thomas J. Bizub, Manager
N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

Merrill Lynch Wealth Management
Bank of America Corporation

CD's, Retirement, Fixed Income Investments. Cell 201 679 1704

NJ: 170-06-00
1700 Route 21 North, Suite 200
Wayne, NJ 07470
dan.cruma@mfi.com
Tel: 973.306.3883 • 973.250.0235 • Fax: 973.718.2144

Drága fiam, Pethő István, valamint a László, Pethő és Kanócz család halottainak emlékére

Staudinger és Helyes család emlékére

George Mattyasovszky
from
Wife and family

In memory of Koczán Ferenc from the Family

†
Szeretett „Nagyim”, Tóth Lászlóné Ilona emlékére Andreától

BUY or SELL

AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount
www.youravon.com/alintner

NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration
www.nikken.com/lintner
call Agnes 571 217 2978

Drága Jó Fiunk, Dezsőke!

Soha el nem múló szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élész:

Apa—Anya—Lacika



SKODA LÁSZLÓ
ALWAYS IN OUR HEARTS
WIFE ZSUZSA
SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER

IN MEMORY OF
MY FATHER JOHN RINKO
ANNA RINKO MY MOTHER
AND JOSEPH RINKO
MY BROTHER
BY STEPHEN RINKO

WHEELCHAIRS
WALKERS,
AMBULATORY AIDS,
ELECTRIC MOBILITY
CHAIRS, ELECTRIC
RECLINE & LIFT CHAIRS,
INCONTINENCE
SUPPLIES CUSHIONS,

201-796-3121
FAX 201-796-1551
www.rinko.com

RINKO ORTHOPEDIC INC.
ESTABLISHED 1957
Prosthetics • Orthotics • OME

STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.
VINCENT DECATALDO, L.P.O.
DUANE MORRIS, L.P.O.

25-09 BROADWAY
FAR LAWN, N.J. 07410

HÁZI KÉSZÍTÉSŰ TARTÓSÍTÓSZERÉK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ MEGRENDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magyarországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétvégeken és a nyári szünetben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.

We would like to call your attention to the Memorial Wall located in the back of our church. These individual 4 X 8 inch brass plates are to memorialize someone. These plates are posted PERMANENTLY! The usual fee is \$ 300.00. If you like to consider such memorial, please contact the rectory (973) 779-0332 May God be with you and bless you!

ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055
Telephone: (973) 779-0332
Fax: (973) 778-4263
Fr. Cell: 973-337-3658
Web: www.ststephenspasaic.com
Email: stephenspasaic@freemail.hu
Fr. László Vas Pastor
Trustee: Kitty Sylvester, Frank Keresztes
Parish council president: István Horváth
Secretary: Helen Tomaskovic



TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME—ÉVKÖZI 21. VASÁRNAP

BULLETIN 34/2017 AUGUST 27, 2017 134 ATTENDED MASSES

M/Day	Time	Requested by:	
Sat.	04:30PM	Carl Shortman	George & Christine Luke
Sun. Aug. 27 2017	09:00AM	Irene E. Molitoris	Helen Tomaskovic & Family
	11:00AM	Magdolna Puskás	Son István Horváth
Mon.	08:30AM		
Tues.	06:30PM		
Wed.	10:00AM	Funeral of Anna Farkas	
	06:30PM		
Thurs.	06:30PM	People of the Parish	
Friday	06:30PM	Mary Frast	Family
Sat.	04:30PM	Louis Papcun	Family
Sun. Sept. 3, 2017	09:00AM	Ferenc Koczán	Family
	11:00AM	Dec. members of Lendvai-Lintner. Nemeth, Medgyessy & Denkovics Families	Lendvai-Lintner Family

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK
SUNDAY: 9:00AM JOHN BUKLAD, 11:00AM HARANGOZÓ LACIKA
FELOLVASÓK: VARGA RÉKA, HIER LIDIA

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME. AS ELIAKIM IS GIVEN AUTHORITY AS MASTER OF THE PALACE, SO DOES JESUS CONFER UPON PETER AUTHORITY TO BIND AND TO LOOSE. TO JESUS, WHO PROMISED TO BE WITH HIS CHURCH FOR ALL TIME, BE GLORY FOREVER AND EVER!

MANY THANKS TO ALL THOSE WHO HELPED SETTING UP THE TENTS AND THOSE WHO COOKED AND HELPED OUT AT LAST SUNDAY'S ST. STEPHEN'S DAY PICNIC — MR. & MRS. AMINGER, MR. & MRS. LASZLO SZABO, MR. & MRS. JOSEF SZABO, MR. & MRS. DEZSO BALINT, MR. & MRS. LASZLO BALINT, GEORGE PANDI, MR. & MRS. KERKAY, KATALIN KESERU, KATALIN & KELLY STAUDINGER, MR. & MRS. KERESZTES, ILDIKO SCHACHINGER, TONY TICHACEK, STEVE DEVALD, ISTVAN KRASKO, SANDOR RADICS, AGNES BODNAR —SPECIAL THANKS TO LASZLO VARGA WHO MADE AND DONATED HIS OWN CRAFTSMAN BEER—MAY GOD BLESS YOU ALL!

OUR 50/50 RAFFLE WINNERS WERE—1ST PRIZE—SARA SCHIMMENTI OF CLIFTON \$283.; 2ND PRIZE - KINGA SZABO—\$170. AND 3RD PRIZE—ARPAD & KATA PANDI OF HACKENSACK—\$113. CONGRATULATIONS TO ALL!

OUR NEXT PARISH COUNCIL MEETING WILL BE ON TUESDAY, SEPT. 12 AT 7:30PM.

A TRUE OPPORTUNITY FOR A SHORT—BUT IMPORTANT SPIRITUAL TRIP IS TAKING PLACE ON SAT., OCT. 21ST. TO THE BASILICA OF THE NATIONAL SHRINE OF THE IMMACULATE CONCEPTION IN WASHINGTON, D.C. THE FULL DAY TRIP INCLUDES MASS, DEVOTIONAL PRAYERS, CATECHETICAL PRESENTATIONS AND THE OPPORTUNITY FOR RECONCILIATION. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT THE PILGRIMAGE OFFICE AT 973-827-8030.

Megköszönöm az elmúlt heti Szent István ünnepünk segítőinek a munkáját. A Jó Isten áldjon meg minden jó szándékú és segítőkész embert!

Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.

Az elektromos gyertyákra kérjük újítsák meg szándékukat. Amennyiben szeretnék, hogy most kezdődően vagy ismét 1 éven át égjen a gyertya valamelyik szerettük nevével és emlékére, kérem keressék forduljanak az irodánkhoz .

Kérem a Tudósítónk hátlapján levő hirdetéseket is újítsák meg. Köszönöm.

Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.

Évközi 21. vasárnap – Gondolatok az evangéliumhoz (Mt 16, 13–20)

Loyolai Szent Ignác azzal kapcsolatban, hogy az embert hogyan ítélik meg, a következőket írja lelkigyakorlatos könyvében: A világ elsősorban három kérdés alapján tekint az emberre: mit mondanak róla mások, mit tud megtenni, és mit birtokol. Ki vagy te? Ezek alapján látszol a világ szemében értékesnek, vagy éppen értéktelennek.

Jézus az evangéliumban elhangzó kérdésében nem a róla való vélekedést szeretné megtudni tanítványaitól. Nem arra kíváncsi, hogy mások szerint mennyire hatékony, divatos kifejezéssel élve: átment-e az üzenete, kell-e stratégiát vagy eszközöket váltani. Kérdésére a tanítványoknak, legfőképpen Péternek van szüksége. Nem a véleménye miatt, hanem azért, hogy személyesen neki mi a válasza. Ami nem pusztán intellektuális válasz, nem vélekedés, nem benyomás, nem távolságtartó értékelése Jézusnak. A Jézusról megfogalmazott állításban nem az ítéletet alkotó személye a fontos, hanem legfőképpen a vele való kapcsolat.

Kinek ismeri föl magát Jézus Krisztusban Péter és a többi tanítvány? Jézus kinek tartasz? kérdése valójában azt jelenti: kinek tartod magadat? Jézus Krisztus kérdésében érezni a feszültséget, a kikerülhetetlen személyes kérdést és a kikerülhetetlen személyes válasz szükségességét. S elhangzik Péter válasza: „Te vagy Krisztus, az élő Isten Fia” (Mt 16,16). Ez a válasz az ember önmaga semmiségét, irgalomra, megváltásra szoruló voltát fejezi ki. Ezért mondja Jézus: „nem a test és a vér nyilatkoztatta ezt ki neked, hanem a mennyei Atyám” (Mt 16,17). Majd folytatja: „Én is mondom neked: Péter vagy, erre a sziklára építem egyházamat” (Mt 16,18). Vagyis az Atya irgalmára, aki téged megerősít, rá építem az Egyházamat.

A Bibliában az irgalom két fő jellemzővel jelenik meg: Az első, ahogyan az anya egy a gyermekével, a testvér egy a testvérével, örömben, szívdobbanásban, bánatban, szolidaritásban. A másik pedig: Isten irgalma úgy jelenik meg, mint a szikla. Rendületlen, biztos, stabil. Szilárd pont. Nem változik. Mindig látható, mindig elérhető. Ezt adja Péterben, az Egyházban nekünk az ember üdvét akaró Atya: a biztos tanítást, az oldás és kötés bizonyosságát. Az ő irgalma nyilvánul meg a mi döntéseink által. Életünk eszközévé teszi az ő bizalmát.

Jézus Krisztus kéri a személyes válaszunkat a kérdésre: Kinek tartasz? Nem megkerülhető ez a kérdés, és semmiképpen sem megkerülhető a válasz. Kinek tartom Jézust? – nem az értelmemmel csupán, nem az érzelmeim változásai közepette, hanem a döntéseimben. Mert a válasz hitelesen ebben jelenik meg.

Rászorulok az Atya irgalmára, Egyházamban pedig bizonyosságát vehetem ennek az irgalomnak. Életem bizonyossága az Egyházban megtapasztalt isteni kegyelem.

Udvardy György püspök

Calendar

Monday
August 28

St. Augustine,
Bishop and Doctor
of the Church
1 Thes 1:1–5, 8b–10
Mt 23:13–22

Tuesday
August 29

Passion of St. John
the Baptist
1 Thes 2:1–8
Mk 6:17–29

Wednesday
August 30

Weekday
1 Thes 2:9–13
Mt 23:27–32

Thursday
August 31

Weekday
1 Thes 3:7–13
Mt 24:42–51

Friday

September 1
Weekday
1 Thes 4:1–8
Mt 25:1–13

Saturday

September 2
Weekday
1 Thes 4:9–11
Mt 25:14–30

Sunday

September 3
Twenty-Second Sunday
in Ordinary Time
Jer 20:7–9
Rom 12:1–2
Mt 16:21–27

Dear Padre,

I am a huge fan of Pope Francis. However, I know some people feel his messages to be against Church teachings. How can the people criticize the pope when we believe our Lord has put Pope Francis in the chair of St. Peter?

Spoiler alert: I'm a big fan of Pope Francis, too! I believe he's doing much to bring people back to the Church. If you look closely at the pope's message, I think you'll find the difference is not one of content but of emphasis. Pope Francis has not changed any Church teaching, but he is shining the spotlight on some areas in particular.



GIULIO NAPOLITANO/SHUTTERSTOCK

Pope Francis has put a great deal of emphasis on mercy, simplicity, the poor, and immigrants. These things have always been part of the Catholic Church. Our pope has decided that today these things need to be brought to the forefront.

As Catholics, we are free to say things like, "I wish the pope would put more emphasis on doctrine,"

or, "I wish he would talk more about what we need to do to be saved." There's even nothing wrong in saying, "I liked Pope Benedict better." But, because Francis is in Peter's chair, we must always first ask ourselves, "What is Jesus saying to me through the messages of Pope Francis?"

Fr. Patrick Keyes, CSsR
Sundaybulletin@Liguori.org



A Word From Pope Francis

"Peter knocks at the door. Behold! There is joy, there is fear.... 'Do we open, do we not?'...Fear paralyzes us, it always paralyzes us; it makes us close in on ourselves, closed to God's surprises. This detail speaks to us of a constant temptation for the Church, that of closing in on herself

in the face of danger. But we also see the small openings through which God can work....Prayer enables grace to open a way out from closure to openness, from fear to courage, from sadness to joy....from division to unity."

—Mass and blessing of the sacred pallium for new archbishops,
Solemnity of Sts. Peter and Paul, June 29, 2016

Our Parish COMMUNITY

August 27, 2017

Twenty-First Sunday in Ordinary Time (A)

Is 22:19–23

Rom 11:33–36

Mt 16:13–20

Upon This Rock

Saint Peter's Basilica is built on the tomb of Peter, which literally serves as the rock on which the church is built. Peter states his faith, acknowledging Jesus as Messiah and Son of God, in the name of the other apostles. In reply, the Lord reveals his intended mission for Peter: to become the visible foundation of the Church.

This account also tells us that Peter's act of faith did not come through "flesh and blood," that is, through his human abilities, but through a particular revelation from God. By contrast, right afterward, as Jesus foretells his passion, death, and resurrection, Peter "began to rebuke him," denying that this would ever happen (Matthew 16:22). Jesus scolds him in return.

Peter shows his human weakness and what he is: a stone along the path on which men can stumble. In this scene, the drama of each soul and the history of the papacy and Church itself are anticipated. There is the joint presence of divine assistance by which the papacy constitutes the Church's foundation throughout history, and human weakness, which is also evident through the centuries and can be transformed only through abandonment to God's action.

In today's Gospel, Jesus clearly promises the forces of evil will not prevail. Prophets such as Jeremiah (1:18–19) were threatened only by human enemies, whereas Peter will have to be defended from a supernatural evil. Jeremiah receives a promise that affects him as a person and his prophetic ministry; Peter receives assurances concerning the future of the Church and the new community founded by Christ "upon this rock."

—Fr. Mark Haydu, LC



Piece: The Throne of Saint Peter, 1647–53
Artist: Gian Lorenzo Bernini
Location: St. Peter's Basilica, Vatican City

For Reflection Peter's mission is to confirm the faith of the other apostles. How willing are you to let the pope, Peter's successor, confirm your faith today? What are you doing to ensure your faith is built on a solid foundation?

"You are Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of the netherworld shall not prevail against it" (Matthew 16:18).

**2017. augusztus 27.
ÉVKÖZI 21. VASÁRNAP**

Krisztus „kiüresítette önmagát” (Fil 2, 7). Hogyan lehetett őt felismerni a betlehemi jászolban? A hit szemével ismerték fel a pásztorok és a napkeleti bölcsek. „Kiüresítette önmagát” – abban az értelemben is igaz, hogy tanítványainak, apostolainak és Egyházának emberi vonásai mögött rejtőzött el. A hit szemével azonban megláthatjuk, hogy egyedül ő a Szent, ő az Úr, ő az egyetlen Fölség az Atyaisten dicsőségében.

KEZDŐÉNEK

Zsolt 85. 1–3

Fordulj hozzám és hallgass meg, Uram. Szabadítsd meg, Istenem, szolgádat, aki benned bízik. Könyörülj rajtam, Uram; látod: egész nap hozzád kiáltok.

OLVASMÁNY

Iz 22, 19–23

A kulcs, mint jelkép hatalmat és megtiszteltetést jelent. De aki kapja egyúttal felelősséget is vállal magára. Ilyen felelősség hárult Péterre, amikor Jézus rábízta a mennyek országának kulcsait.

VÁLASZOS ZSOLTÁR

137. Zsoltár

Válasz: Örökké tart, Uram, a te irgalmad: *ne vesd meg kezed alkotásait!

SZENTLECKE

Róm 11, 33–36

Értelmünk, tehetségünk véges. „Tehetetlenek vagyunk”, mondjuk sokszor. Öröm, hogy nem tehetetlen az Isten, nem végesek az ő lehetőségei. Ezért bízhatjuk reá magunkat.

ALLELUJA

Mt 16, 1

Te Péter vagy, azaz kőszikla, és én erre a sziklára építem Egyházamat, * és a pokol kapui nem vesznek erőt rajta.

EVANGÉLIUM

Mt 16, 13–20

Amikor Jézus Péter apostol hitvallását hallja, kijelenti: ez a hit Isten kegyelmi ajándéka. Mi is Isten kegyelméből lettünk hívőkké. De a hit megőrzéséhez szükséges, hogy az Egyház közösségében éljünk, és az Egyház sziklaalapjához, Péter utódához ragaszkodjunk.

AZ EUCHARISZTIÁHOZ

Minden szentmisében imádkozunk Péter utódáért és mindazokért, akik az Egyházban felelős szolgálatot teljesítenek. Ne felejtsük el azonban, hogy rajtuk kívül minden Krisztusban hívőnek kötelessége, hogy másokban hitet ébresszen és erősítsen.

ELMÉLKEDÉS

A katolikus Egyház nem archeológiai múzeum. Sokkal inkább hasonlítható egy bővizű falusi kúthoz, amely vizével élteti a mai nemzedékeket éppúgy, mint az elmúlt idők nemzedékeit.
Szent XXIII. János pápa

Isten olyan, mint az orvos: nem a beteg kívánságát teljesíti, hanem azt teszi, ami a gyógyulásához szükséges.

Szent Ágoston

SZENTJEINK

Szent Mónika ünnepe augusztus 27-én van. Szent Ágoston édesanyja, aki fia megtérését évtizedes imádságával könyörögte ki. 387-ben halt meg. Emléknapja ebben az évben elmarad a vasárnap miatt.

Szent Ágoston püspök és egyháztanító ünnepe hétfőn, augusztus 28-án lesz. A négy nagy nyugati egyházatya egyike. Afrikában született, viharos ifjúságát Karthagóban, majd Rómában élte, különböző filozófiai iskolákhoz csatlakozva. 387-ben Milánóban Szent Ambrus püspök segítségével jutott el a keresztény hitre. Pap lesz, majd Hippó püspöke Afrikában. Hatalmas irodalmi életműve a keresztény nyugatnak és az Egyháznak leggazdagabb öröksége. Ágoston a keresztény szellemiségnek sok évszázadokon át példaképe, ösztönzője és táplálója. Meghalt 430-ban.

Keresztelő Szent János vértanúságára augusztus 29-én, kedden emlékezünk. Az Úr előhírnöke börtönbe került, mert megróta az ifjabb Heródes fejedelmet házasságtörő kapcsolata miatt. Heródiás, a fejedelm bűntársa követelte lefejezését. János betöltötte küldetését, s miután előbb tanúságot tett Krisztusról a Jordán partján, most hozzáadja a vérével megpecsételt tanúságot is. Így lett az igazság vértanúja. Az ünnep antifónája így dicsőíti őt a középkori zsolozsmában: „János, az erények iskolája, az élet tanítómestere, a szentség formája, az igaz élet normája, a szüzesség tükre, a megtérés útja, a hitnek szabálya; János ‘nagyobb a többi embernél’, angyalokhoz méltó, a próféták elnémulása, a világ fáklyája, a Bíró hírnöke, az Úr tanúja: íme, halálra adatik a házasságtörőnek kedvéért, a parázna táncának jutalmául.”

SZENT ÁGOSTON KÉT GONDOLATA

Jobb sántikálni a helyes úton, mint futva haladni rossz úton. * Isten az ő Fiát nemcsak útjelzőül állította, hanem ő maga az Út. Így biztosan haladhatunk.

A SZÉLRÓZSA MINDEN IRÁNYÁBÓL...

Azok az emberek, akiket sohasem ért kritika, rosszul öregsznek meg. * Ha valaki túl fáradt ahhoz, hogy rád mosolygjon, te mosolyogj rá! * Ha szemed tiszta, teljes mivoltodban világosságban leszel. * Ne engedd, hogy a szomorúságig sodródj, s ne add át magad sötét gondolatoknak. * Ne hallgass, ha szavad mentségül szolgálhat, s ne rejtse el bölcsességedet. * Egyetlen jó szó csodát tehet. * Ha elfogadod az ég akaratát, termést hozol; – ha ellene lázadsz, elpusztulsz. * Jócselekedetek magyszemeiből új jócselekedetek sarjadnak.

IMA A KERESZT ELŐTT

Fölséges és dicsőséges Isten, ragyogd be szívem sötétségét, adj nekem igaz hitet, biztos reményt és tökéletes szeretetet; érzéket és értelmet, Uram, hogy felismerjem és megtegyem a te szent és igaz parancsodat.

Assisi Szent Ferenc